

les CulturiOités

À consommer sans modération

Salon
du Livre

Concerts

Expo photos

Cortes

Rencontres
d'auteurs

Musiques
et danses
de Bretagne

Promenade
contée

Gastronomie

Bouquinistes

Table ronde
sur l'immigration
bretonne

Spectacles
jeune public

Table ronde
sur l'avenir
des langues
régionales



Dégustez la Bretagne

Gilles SERVAT, Michel TONNERRE, Jean-Marc DEROUEN,
Gwenaël KERLÉO, Henriette WALTER, TUD AR MENEZ, TY BREIZH 47,
FLORANT et 40 auteurs et éditeurs BRETONS ET AQUITAINS...

3.4.5 JUILLET

meilhan/garonne


le Livre
MEILHAN



Dégustez la

Bretagne



édito

Degemer mat, Bienvenue,

Les CulturiÔsités invitent cette année la Bretagne,
après l'Espagne en 2007 et l'Italie en 2008.

De nombreuses familles bretonnes ont émigré en Aquitaine
et particulièrement en Lot-et-Garonne au cours de différentes
périodes, notamment avant et après la seconde guerre
mondiale. Nombre d'entre elles ont gardé un lien avec leurs
origines comme en témoigne l'importance des associations
culturelles bretonnes en Aquitaine et dans le grand sud-ouest.

Il nous apparaissait donc tout naturel de consacrer une
rencontre avec cette région à forte identité sociale et culturelle.

Nous accueillerons pendant ces trois jours **une quarantaine
d'auteurs et d'éditeurs d'Aquitaine et de Bretagne**
dans le cadre du salon du livre. Le programme proposé
sera rythmé de rencontres d'auteurs, de tables rondes,
de musique, de chansons, de danses, de contes.

Venez découvrir ou revoir :

Jean Marc Derouen conteur de Bretagne,

Michel Tonnerre, le pirate poète en concert,

Gilles Servat, le chanteur de la Bretagne,

Gwenaël Kerléo et sa harpe celtique,

ou encore **bien d'autres artistes de talent.**

Un programme à découvrir et à consommer
sans modération.

L'Association Culturelle Meilhanaise



www.lesculturiôsités.com

vendredi 3 juillet

14h à 21h Place d'Armes
Salon du Livre

14h à 21h Centre de loisirs
Expositions photos et peintures **Coiffes de Bretagne**

14h à 21h Place d'Armes
Stand Ty Breizh 47 : information sur les activités de l'association des Bretons de Lot-et-Garonne et sur le tourisme en Bretagne

14h à 19h Place d'Armes
Initiation aux jeux traditionnels bretons avec Ty Breizh 47

15h à 16h Maison du Temps Libre Jean Fenouillet
Conte pour enfants à partir de 4 ans
«Des Korrigans et des Sorcières de Bretagne» par Jean-Marc Derouen

16h à 17h Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Yann Borissoff** «Le fils d'Odin»

17h à 18h Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Sylvie Latrille**

18h à 19h Centre de loisirs
Lecture apéritive : textes de Julien Gracq par **Florant**

19h à 21h Espace Breizh «autour du bar»*
Inauguration des CulturiOités et apéritif en musique
Musiques et danses de Bretagne - Présentation de costumes traditionnels du Pays de Lorient par **Tud Ar Menez**

19h à 21h30 Place d'Armes
«La Cantine des CulturiOités» - Restauration

21h30 à 23h30 Scène de l'école*
Concert de **Michel Tonnerre** (entrée payante)



samedi 4 juillet

10h à 21h Place d'Armes
Salon du Livre

10h à 21h Centre de loisirs
Expositions photos et peintures **Coiffes de Bretagne**

10h à 21h Place d'Armes
Stand Ty Breizh 47 : information sur les activités de l'association des Bretons de Lot-et-Garonne et sur le tourisme en Bretagne

10h30 à 12h Centre de loisirs
Rencontre littéraire **«Les éditeurs bretons ont la parole»**

f concerts de vendredi et samedi soirs)

- 11h à 12h** _Espace Breizh «autour du bar»*
Musiques et danses de Bretagne par **Tud Ar Menez**
- 12h à 13h** _Espace Breizh «autour du bar»*
Apéritif littéral (apéritif breton) avec **Michel Tonnerre**
- 13h à 14h** _Espace Breizh «autour du bar»*
Déjeuner-concert «**Rouge Bastringue**»
- de 12h à 14h30** _Place d'Armes
«**La Cantine des CulturiOsités**» - Restauration
- 14h à 19h** _Place d'Armes
Initiation aux jeux traditionnels bretons avec Ty Breizh 47
- 14h à 17h** _Maison du Temps Libre Jean Fenouillet
Initiation aux danses bretonnes avec Ty Breizh 47 et Tud Ar Menez
- 13h30 à 14h30** _Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Jean-Pierre Boisseau**
«Bordeaux Unesco les enjeux du patrimoine mondial de l'Humanité»
- 14h30 à 15h30** _Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Jacques Dubourg et Alain Parailous**
- 15h30 à 16h30** _Centre de loisirs
Table ronde «**L'immigration bretonne en Aquitaine**» avec **Joël Combres, Hervé Guichoux, Marcel Texier, Pôleth Martine Wadbled, Sylvain Le Bail**
- 16h30 à 17h30** _Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Henriette Walter**
- 17h30 à 18h30** _Maison du Temps Libre Jean Fenouillet
Concert **Harpe Celtique** par **Gwenaël Kerléo**
- 18h30 à 19h45** _Maison du Temps Libre Jean Fenouillet
Conte (tout public) «**Maëla aux vents des Solitudes**» par **Jean-Marc Derouen**
- 19h45 à 20h30** _Espace Breizh «autour du bar»*
Apéritif (apéritif breton) **Musiques et danses de Bretagne**
Présentation de **costumes traditionnels** du Pays de Lorient
- À partir de 19h45 jusqu'à 21h30** _Place d'Armes
«**La Cantine des CulturiOsités**» - Restauration
- 21h30 à 22h25** _Scène de l'école*
Conte en musique (tout public) «**Le cochon de Mc Datho**»
par **Gilles Servat** (entrée payante)
- 22h45 à 0h** _Scène de l'école*
Concert de **Gilles Servat** (entrée payante)
- 0h à 1h30** _Espace Breizh «autour du bar»*
Fest-Noz



* En cas de mauvais temps remplis à la Maison du Temps Libre

DIMANCHE 5 JUILLET

10h à 20h_Place d'Armes

Salon du Livre

10h à 20h_Centre de loisirs

Expositions photos et peintures **Coiffes de Bretagne**

10h à 20h_Place d'Armes

Stand Ty Breizh 47 : information sur les activités de l'association des Bretons de Lot-et-Garonne et sur le tourisme en Bretagne

10h30 à 11h30_Centre de loisirs

Rencontre littéraire avec **Benjamin Hoffman**
«Le monde est beau. On peut y voyager»

10h30 à 12h_Espace Breizh «autour du bar»* et rues du village

Musiques et danses de Bretagne par **Tud Ar Menez** et **Bagad Ker Vourdel**

11h30 à 12h30_Centre de loisirs

Rencontre littéraire avec **Jacques Rouhaud**
«Vol au dessus du bassin d'Arcachon»

12h30 à 14h_Départ Place d'Armes

Balade contée et pique-nique
«**Armor et Argoat**» par **Jean-Marc Derouen**

De 12h jusqu'à 14h_Place d'Armes

«**La Cantine des Culturiosités**»
Restauration et vente paniers pique-nique

14h à 15h_Centre de loisirs

Rencontre littéraire avec **Jean-Paul Loubes**
«Je ne suis pas Jack Kérouac»

14h à 17h_Place d'Armes

Initiation aux **jeux traditionnels bretons**

15h à 17h_Centre de loisirs

Table ronde «**Quel avenir pour les langues régionales ?**»
avec **Christian Sallenave, Gilles Servat, Marcel Texier, Étienne Roux, Henriette Walter, Estebe Eyherabide** et **Patrick Lavaud**

17h à 18h_Maison du Temps Libre Jean Fenouillet

Contes de Bretagne et harpe celtique (tout public)
par **Jean-Marc Derouen** et **Gwenaël Kerléo**



- 18h à 19h** _Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Gilles Servat**
«Les chroniques d'Arcturus»
- 19h à 20h** _Centre de loisirs
Rencontre littéraire avec **Myène Baptista** «Le semeur d'espoir»
et **Claude Dagail** «La ville»
- 20h à 21h30** _Espace Breizh «autour du bar»*
Cocktail de clôture - Apéritif breton.
Musiques et danses de Bretagne par **Tud Ar Menez** et **Bagad Ker Vourdel**
- 20h à 21h30** _Place d'Armes
«**La Cantine des CulturioSités**» - Restauration

* En cas de mauvais temps replis à la Maison du Temps Libre



ILS soutiennent



MAIRIE
DE MEILHAN
SUR-GARONNE



LOT-ET-GARONNE
CONSEIL GÉNÉRAL



Cellier
des Sables



Place d'Armes_14h00 à 21h00

cf. page 40 *Salon du Livre**Stand d'information*cf. page 12 **TY BREIZH 47**

Centre de loisirs_14h00 à 21h00

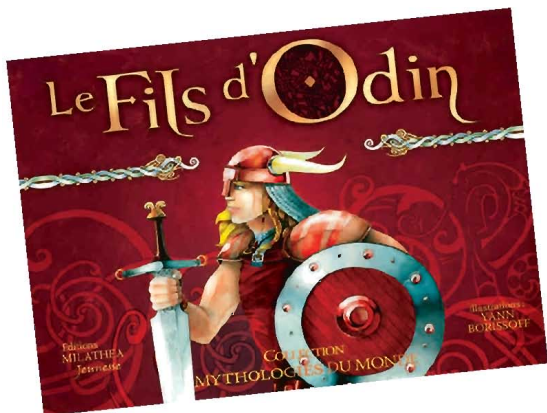
*Expositions photos et peintures***COIFFES DE BRETAGNE**Par **Hervé Guichoux** et **Jean-Pierre Charbonniez**Écrivain, ancien Vice-Président de l'Armor, **Hervé Guichoux** propose plus de cent photos anciennes représentant des visages de femmes bretonnes du début du 20^{ème} siècle avec leurs coiffes de dentelles.**Jean-Pierre Charbonniez**, membre actif de l'Armor (Association des Bretons de Bordeaux et de la Gironde), il peint avec talent des coiffes de différents pays de Bretagne. Le dicton «Kant bro, kant giz» (cent pays, cent modes) est parfaitement illustré par ses peintures.

Maison du Temps Libre Jean Fenouillet_15h00 à 16h00

*Conte pour enfants***DES KORRIGANS
ET DES SORCIÈRES
DE BRETAGNE**par **Jean-Marc Derouen**

Conteur du délire et des situations quelque peu bouleversées, Jean-Marc Derouen raconte sa Bretagne profonde... Mais comme toujours chez lui, cela dérape dans des images hautes en couleurs, en poésie et en frissons. Ses contes basculent sans prévenir, passent du rire aux larmes, de la tradition au contemporain.

Insupportables, caractériels, espiègles,
**les korrigans ne se lassent pas de jouer
de nombreuses farces** aux hommes, aux femmes,
et même aux animaux. Ils sont terribles ces korrigans :
quand ils ont une idée en tête, quand ils en veulent
à quelqu'un, rien ne les arrête... pas même les sorcières !



vendredi 3 juillet



16h00 à 17h00

_Maison du Temps Libre Jean Fenouillet

Rencontre littéraire

Yann BORISSOFF

«**LE FILS D'ODIN**» Éd. Milathéa

Baldr, l'un des enfants du puissant Odin, devine à travers ses cauchemars qu'il va être tué. Sa mère, Fríja, fait jurer les choses et les gens de ne jamais lui faire de mal. Seul, le gui ne reçoit aucune consigne...

17h00 à 18h00

_Maison du Temps Libre Jean Fenouillet

Rencontre littéraire

Sylvie LATRILLE

Cette éditrice et auteur se dit issue d'un tissage entre théâtres ambulants et gratte-papier et se déclare collectionneuse de mots et raconteuse d'histoires, de vive voix ou sur papier.



Centre de loisirs_18h00 à 19h00

*Lecture apéritive***Textes de Julien GRACQ**Par **Florant**

D'origine nantaise il a travaillé avec Hélène Vincent avant d'apporter les matches d'improvisation théâtrale en Aquitaine. Il est comédien professionnel depuis 1986 et responsable artistique du Théâtre



des 2 Fleuves depuis qu'il l'a créé en 1990.

Il est passionné par la théâtralisation de textes de grands auteurs classiques et contemporains comme Colette, Maupassant, Rabelais, ou encore Julien Gracq.

Espace Breizh «autour du bar»_19h00 à 21h00

*Inauguration des Culturiosités
et apéritif en musique*

TUD AR MENEZ

**Musiques et danses de Bretagne
Présentation de costumes traditionnels
du Pays de Lorient**

Ce groupe d'une dizaine de membres se produit dans de nombreuses animations pour faire vivre le patrimoine culturel de la Bretagne et plus particulièrement du Pays de Lorient.

Tud Ar Menez participe à la promotion des traditions par les costumes, les danses et la musique, c'est ce qu'il vous proposera pendant ces trois jours.

21h30 _ Scène de l'école

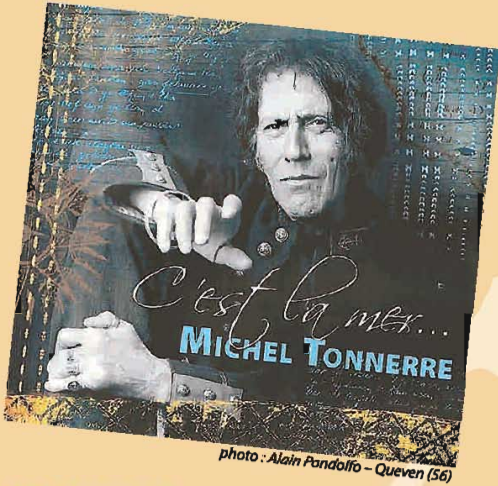
Concert

Michel TONNERRE

Chansons autour de la mer et du voyage

«Ce n'est pas vraiment de la mer que je parle,
c'est du voyage».

Dans ses textes, il décrit la vie des marins d'hier et d'aujourd'hui, décrit les émotions que font ressentir les océans, les vies tumultueuses des flibustiers, ainsi que la beauté et la furie de la mer.



Michel TONNERRE

Chanteur et compositeur contemporain, auteur de nombreux chants de marins passés dans le répertoire «traditionnel», il ne se revendique pas chanteur breton mais évoque sa Bretagne à travers des chansons comme «*Sillon de Talberg*» ou encore «*Les goémoniers*». Lui-même marin, il part pour un long périple dans les mers du sud. Le pirate poète à la voix rauque va alors pouvoir chanter ses voyages, apportant son lot de chansons inoubliables telles que, «*Quatre mâts barque*», l'évident «*Gabier noir*», «*Mon petit garçon*»...

vendredi 9 juillet



ENTRÉE

Adultes : 9 €
12 à 18 ans : 5 €
(gratuit - de 12 ans)

En vente :
Sur place
ou sur réservation
O.T. de Marmande
au 05 53 64 44 44
(+ frais d'envoi)
Sur le Réseau
TICKENET (+ 0,50 €
de commission)
Auchan, E. Leclerc,
Cultura, Virgin
Mégastore
(www.tickenet.fr)
0892 390 100
(0,34 € TTC/mn)



Chapiteaux Place d'Armes_ **10h00 à 21h00**

Salon du Livre
cf. page 40

Centre de loisirs_ **10h00 à 21h00**

*Expositions photos
et peintures*

COIFFES DE BRETAGNE

Par **Jean-Pierre Charbonniez**
et **Hervé Guichoux**

cf. page 8



Place d'Armes_ **10h00 à 21h00**

Stand d'information

TY BREIZH 47 l'association des BRETONS DE LOT-ET-GARONNE

L'association a pour but la promotion de la culture bretonne dans le département. Elle organise des ateliers chant, danse, musique, broderie, cuisine. Elle propose également des rencontres avec des associations de culture celte et bretonne, des *Fest Dez* et *Fest Noz*.

Un stand d'information sur les activités de l'association et sur le tourisme en Bretagne sera installé sous le chapiteau durant les trois jours.

Venez à la découverte de la Bretagne en Lot-et-Garonne !

10h30 à 12h00 _Centre de loisirs

Rencontre littéraire

LES ÉDITEURS BRETONS ont la parole

**Les Oiseaux de Papier, les Artisans Voyageurs,
Trop Mad, Coop Breizh, Françoise Bruisson, Chemin Faisant**
cf. pages Salon du Livre

11h00 à 12h00 _Espace Breizh «autour du bar»

Musiques et danses de Bretagne

TUD AR MENEZ cf. page 10

12h00 à 13h00 _Espace Breizh «autour du bar»

Apéritif littéraire

Rencontre autour des TEXTES DE CHANSONS DE LA MER

Par **Michel Tonnerre**

photo : Michel Beaudin - Orléans (45)



Michel Tonnerre n'a pas encore écrit de livre, mais l'ensemble de son œuvre d'auteur compositeur mérite d'aller à la rencontre de cet homme attachant, au visage buriné et à la voix rauque, au statut de vieux loup de mer. Son nouvel album «*C'est la mer*», sorti en juin 2008, conte le périple de son grand-père embarquant moussaillon à La Rochelle, mais aussi les vies tumultueuses des flibustiers comme «*L'Olonois*», ou «*Barbe Noire*» ainsi que la beauté et la furie de la mer.

C'est l'occasion de mieux connaître ce pirate poète lors de son escale au bord de la Garonne.

samedi 4 juillet



Place d'Armes_12h00 à 14h30

*Restauration*

La CANTINE des CulturiÔsités



Espace Breizh «autour du bar»_13h00 à 14h00

Déjeuner Concert

ROUGE BASTRINGUE

Duo de musiciens endiablés
qui dépoussièrent les chansons d'antan.
L'accordéon mène la danse et emporte le public
au travers de sonorités effrénées et festives...

Corinne Chichery, accordéoniste de Michel Tonnerre,
et **Ali Otmane**, guitariste, s'unissent
et proposent au travers de «Rouge Bastringue»
un répertoire de chansons françaises.

14h00 à 19h00 Place d'Armes

Initiation aux jeux traditionnels bretons



Association TY BREIZH 47

Les membres de l'association Ty Breizh 47 vous initieront à divers jeux traditionnels bretons, comme le **Birinic** (jeu de quilles), le **billard**

hollandais (jeu de palets), le sabot, etc.... Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges. Un concours de palets et de boules bretonnes sera organisé, avec des lots pour les meilleurs ! **Avis aux amateurs !**



samedi 4 juillet

14h00 à 17h00 Maison du Temps Libre Jean Fenouillet

Initiation aux danses bretonnes

TUD AR MENEZ et association TY BREIZH 47

Les Bretons ont le sens de la fête, et il ne se passe pas une fin de semaine sans **Fest-Noz** et **Fest-Dez**. Les membres de Tud ar Menez et de l'association Ty Breizh 47 vous invitent

à une initiation aux danses traditionnelles de Bretagne, alors **laissez-vous guider** et **prenez-vous par le petit doigt ou bras-dessus bras-dessous**, selon les danses !



samedi 4 juillet

Centre de loisirs_13h30 à 14h30

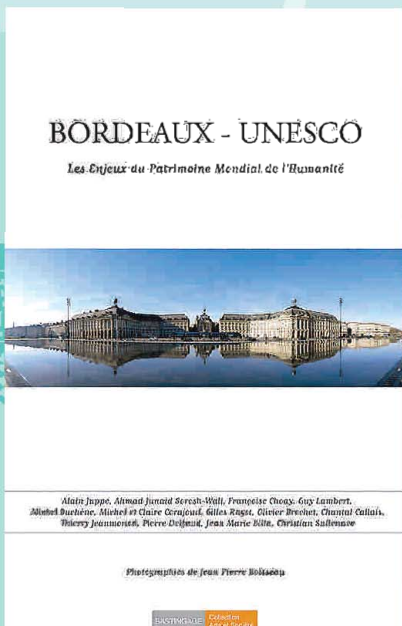
Rencontre littéraire

BORDEAUX UNESCO, les enjeux du patrimoine mondial de l'Humanité

Par **Jean-Pierre Boisseau**
Éd. Bastingage

Magnifique ouvrage collectif sur un Bordeaux unique
à découvrir à travers le regard d'un photographe.

**Livre de découvertes et de références
à travers vingt siècles d'histoire et de mémoire
d'une ville entre terre et mer...**



Alain Juppé, Ahmad Juraïd Seresh-Wali, Françoise Choay, Guy Lambert,
Michel Durhône, Michel et Claire Ceraïoud, Gilles Regat, Olivier Brochet, Chantal Collaïs,
Thierry Jeanneret, Pierre Deljeu, Jean Marie Billa, Christian Sadleir

Photographies de Jean Pierre Boisseau

BASTINGAGE Collection
Art et Occas

14h30 à 15h30_Centre de loisirs

Rencontre littéraire

Jacques DUBOURG / Alain PARAILLOUS



samedi 4 juillet

Jacques Dubourg

LE LOT-ET-GARONNE histoire du département Éd. Les Dossiers d'Aquitaine

Témoignages à l'appui, Jacques Dubourg rend compte des nombreuses avancées politiques, économiques et sociales qui ont bouleversé le panorama du Lot-et-Garonne pendant deux siècles. Ce livre restitue l'atmosphère propre à chaque période, mêlant l'anecdote et le quotidien.

Jacques Dubourg, journaliste et historien passionné, s'efforce depuis de nombreuses années de mettre en valeur le patrimoine de l'Aquitaine.

Alain Parailous

TROUSSE-PEILHOT Les tribulations de mon oncle Radamès
Éd. Aubéron

Avec sa truculence habituelle Alain Parailous ressuscite le personnage haut en couleur de son oncle Radamès, impénitent coureur de jupons, chasseur, pêcheur et avant tout grand viveur devant l'Éternel.

Issu d'une longue lignée de gens de la terre, Alain Parailous est resté viscéralement attaché à un monde paysan qu'il a connu dans son enfance.



Table ronde

L'IMMIGRATION BRETONNE EN AQUITAINE



Modérateur : **Joël Combres**

Intervenants : **Hervé Guichoux, Marcel Texier,
Pôleth Martine Waddled et Sylvain Le Bail**

L'Aquitaine est une terre d'accueil de nombreuses populations immigrées. **Plusieurs vagues de Bretons sont venus à différentes époques en Aquitaine et plus particulièrement en Lot-et-Garonne.**

Ces périodes, les raisons de leur déplacement, leur intégration seront retracées et expliquées par les spécialistes du sujet.



Joël Combres est journaliste, il est responsable de publication du magazine **Ancrage**. Il travaille également avec le pôle régional du CNHI (Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration).

Pôleth Martine Wadbled

Sociologue à l'ODRIS

(*Observation Diffusion Recherche Intervention en Sociologie*).

Elle a travaillé sur les migrations en Lot-et-Garonne, à Sainte-Livrade-sur-Lot, plus précisément, et dans ce cadre, **elle a abordé la question des migrations des Bretons**. Elle a également participé aux bistrots de l'histoire en 2006, sur la question des migrations en Bretagne et les Bretons émigrés.

Hervé Guichoux

Né en 1927 à Brest (Finistère) dans une famille de marins, il s'est retiré en retraite à Quimper. C'est là qu'il **a écrit un ouvrage traitant de la vie en Bretagne avant la Révolution**. Il a également écrit des articles pour la revue *iroise*, notamment sur l'immigration bretonne en Aquitaine. Installé à Bordeaux en 1998 il a rédigé une **publication sur le centenaire de l'Armor** dont il était le vice-président. Il s'est ensuite intéressé à **l'histoire maritime de Bordeaux** dont il propose un musée virtuel au travers de trois ouvrages numériques.

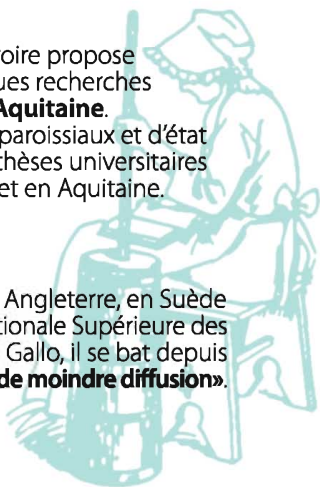


Sylvain Le Bail

Né à Bergerac ce passionné d'histoire propose ici son 6^{ème} ouvrage, fruit de longues recherches sur **l'immigration bretonne en Aquitaine**. Il a consulté nombre de registres paroissiaux et d'état civil avant de se pencher sur des thèses universitaires et des témoignages en Bretagne et en Aquitaine.

Marcel Texier

Agrégé d'anglais, il a enseigné en Angleterre, en Suède et aux États-Unis, puis à l'École Nationale Supérieure des Arts et Métiers. Originaire du pays Gallo, il se bat depuis 1968 pour **la défense des langues «de moindre diffusion»**.



Henriette WALTER

Aventures et mésaventures
des langues de France

Éditions du Temps

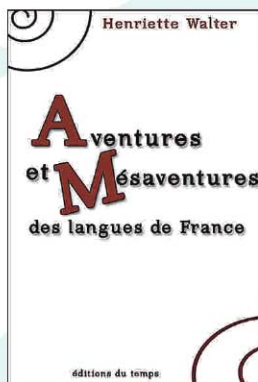


Henriette Walter est professeur émérite de linguistique à l'Université de Haute-Bretagne et directrice du laboratoire de phonologie à l'École Pratique des Hautes Études à la Sorbonne. Elle a rédigé des ouvrages de linguistique très spécialisés aussi bien que des ouvrages de vulgarisation.

Aujourd'hui, Henriette Walter est reconnue comme l'une des grandes spécialistes internationales de la phonologie, parle couramment six langues et en «connaît» plusieurs dizaines d'autres.

Elle a également publié de nombreux ouvrages parmi lesquels :

LE FRANÇAIS DANS
TOUS LES SENS,
L'AVENTURE DES LANGUES
EN OCCIDENT,
ARABESQUES L'AVENTURE
DE LA LANGUE ARABE
EN OCCIDENT,
MÉSARENTURES
DES LANGUES DE FRANCE.



brezhoneger

kouign-amann

ti-krampouezh

"bara, gwinn"



17h30 à 18h30_Maison du Temps Libre Jean Fenouillet

Concert de harpe celtique

Gwenaël KERLÉO

Voilà maintenant près de quinze ans que Gwenaël Kerléo fait entendre le son de sa harpe celtique sur la scène bretonne et internationale.

Elle joue de la harpe comme pour conter un voyage imprégné des beautés de l'Aulne maritime et sauvage. Entre les périodes de concerts, l'artiste se réserve du temps pour la composition.

«Il suffit de fermer les yeux et d'écouter sa harpe pour se retrouver sur le dos d'une licorne, parcourant la lande sauvage de Bretagne sous le ciel étoilé...»

Maison du Temps Libre Jean Fenouillet_18h30 à 19h45

samedi 4 juillet

Conte

MAËLA AUX VENTS DES SOLITUDES

Conte écrit et interprété par **Jean-Marc Derouen**

Maëla avait sept ans, lorsque son frère Yvonnick Le Coupannec s'est embarqué comme mousse à bord d'un sardinier appelé «Le beau voyage»... Commence alors pour Maëla une longue attente, seule contre tous, seule à croire au retour de son frère porté «disparu en mer» par les autorités...



Une histoire simple, vraie, tendre et violente, entrecoupée d'apparitions étranges, émouvantes, fantastiques et décalées... Le conteur nous entraîne ici dans un grand voyage au cœur des solitudes, au cœur de la Bretagne...

19h45 à 20h30_Maison du Temps Libre Jean Fenouillet

Apéritif breton

TUD AR MENEZ

**Musiques et danses de Bretagne
Présentation de costumes traditionnels
du Pays de Lorient**



Ce groupe d'une dizaine de membres se produit dans de nombreuses animations pour faire vivre le patrimoine culturel de la Bretagne et plus particulièrement du Pays de Lorient.

Tud Ar Menez participe à la promotion des traditions par les costumes, les danses et la musique.



samedi 4 juillet

19h45 à 21h30_Place d'Armes

Restauration

La CANTINE des CulturiÔsités



Scène de l'école_21h30 à 22h25

*Conte en musique***Le cochon de MAC DATHO**Par **Gilles Servat, Nicolas Quémener** (guitare)
et **Audrey Le Jossec** (accordéon diatonique).

L'Histoire du cochon de Mac Dathò est un conte irlandais ancien, déjanté, démesuré, rabelaisien mille ans avant Rabelais.

Traduit et adapté par Gilles Servat.

L'histoire que je vais vous raconter n'est pas une histoire sans queue ni tête. C'est une histoire à deux queues et deux têtes, de cochon et de chien. De chien sans tête !Rencontre autour du bar_ **minuit à 01h30***Fest-Noz***TUD AR MENEZ****Et bien dansez maintenant !**

Ou la fête de la nuit. l'An Dro, l'Hanter Dro, la Gavotte, le Plinn, le Rond de Saint-Vincent, le Kaz a barh, les Laridés, et plus si affinité seront au menu de la nuit, au son du biniou, de la bombarde ou encore de l'accordéon.

Les membres de Tud Ar Menez et de Ty Breizh 47 animeront cette soirée. N'hésitez pas, laissez votre timidité au vestiaire, même si vous ne savez pas danser, et partagez ainsi un instant de grande convivialité.

21h45 à minuit_Scène de l'école

Concert

Gilles SERVAT

40 ans de chansons, 40 ans d'engagement...



Gilles SERVAT

Artiste complet, il s'exprime également au travers de la peinture, du dessin, de la sculpture, ou bien encore de l'écriture avec *Les chroniques d'Acturus* (6 romans, Éditions l'Atalante).



Si sa famille est nantaise, son nom est occitan. Il lui vient d'un arrière grand-père montreur d'ours dans les Pyrénées ariégeoises, venu s'installer au bord de la Loire. **Cela fait près de 40 ans que Gilles Servat promène sa grande carrure, sa voix grave et puissante pour chanter son amour de la Bretagne et des cultures celttes, l'irlandaise en particulier.**

Il proclame une certaine liberté d'expression, un refus de se soumettre à l'oppression marchande, sociale et politique en privilégiant une attitude citoyenne et humaniste. *«La Blanche Hermine»* est devenue un véritable hymne pour les Bretons en quête de liberté et de justice sociale.

ENTRÉE

Adultes : 9 €
12 à 18 ans : 5 €
(gratuit - de 12 ans)

En vente :
Sur place
ou sur réservation
O.T. de Marmande
au 05 53 64 44 44
(+ frais d'envoi)
Sur le Réseau
TICKENET (+ 0,50 €
de commission)
Auchan, E. Leclerc,
Cultura, Virgin
Mégastore
(www.tickenet.fr)
0892 390 100
(0,34 € TTC/mn)

samedi 4 juillet

Chapiteaux Place d'Armes_10h00 à 20h00

Salon du Livre

cf. page 40

Centre de loisirs_10h00 à 20h00

*Expositions photos
et peintures*

COIFFES DE BRETAGNE

Par **Hervé Guichoux**
et **Jean-Pierre
Charbonniez**

cf. page 8



Place d'Armes_10h00 à 20h00

Stand d'information

TY BREIZH 47

l'association

des BRETONS

DE LOT-ET-GARONNE

cf page 12



10h30 à 11h30_Centre de loisirs

*Rencontre littéraire***Benjamin
HOFFMAN****Le Monde est beau. On peut y voyager**
Éd. Bastingage

Premier roman d'un jeune auteur bordelais, qui met en scène à travers le monde entier et au-delà des océans, les aventures d'un brillant professeur de l'Université de Bordeaux, qui revisite les villes et l'œuvre de Casanova...

10h30 à 12h_Espace Breizh «autour du bar» et rues du village

*Musiques et danses de Bretagne***TUD AR MENEZ** cf. page 10**et bagad KER VOURDEL** (sous réserve)

Le bagad de Bordeaux a été créé en 1998 sous l'égide de l'ARMOR (Association des Bretons de Bordeaux et de Gironde). Il participe chaque année au championnat de Bretagne des bagadous.

11h30 à 12h30_Centre de loisirs

*Rencontre littéraire***Jacques ROUHAUD****Vol au dessus du Bassin d'Arcachon**
Éd. Les Dossiers d'Aquitaine

Vaste mer intérieure aux belles plages de sable fin, **le Bassin d'Arcachon reste riche d'une longue histoire humaine.**

Cet ouvrage en fait le tour par le texte et l'image, avec le souci d'en éclairer le passé et d'en montrer le présent.





Place d'Armes_12h00 à 14h00

*Restauration
et vente de paniers
pique-nique*

La CANTINE des CulturiÔsités

départ Place d'Armes_12h30

Balade contée et pique-nique

Histoires d'ARMOR et d'ARGOAT

Par **Jean-Marc Derouen**



**Un parcours au cœur
du village**, quelques pauses
et Jean-Marc Derouen
nous emmène découvrir
la Bretagne mystérieuse
de l'Armor, aux confins
de la mer, ou de l'Argoat,
à l'intérieur des terres.

Riches en images,
ses histoires vous transportent en ces lieux magiques
à la rencontre de personnages qui, comme toujours
avec lui, sortent des sentiers battus.

14h00 à 17h00 _Place d'Armes

Initiation aux jeux traditionnels bretons

Association TY BREIZH 47

cf. page 17



Centre de loisirs
_14h00 à 15h00

Rencontre littéraire

Jean-Paul LOUBES

Je ne suis pas Jack Kérouac

Éd. Fédérop



Depuis une vingtaine d'années Jean-Paul Loubes parcourt la Chine de Segalen et les Routes de la soie de son regard d'anthropologue et d'architecte.

Le compagnonnage avec Jack Kérouac, déjà amorcé dans *«Du bon usage des îles»*, le conduit ici au Québec pour un périple dans une Franco-Amérique dont Kérouac est la figure tragique.

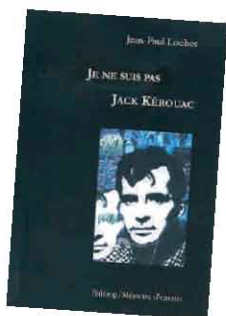


Table ronde

Quel avenir pour les LANGUES RÉGIONALES ?

Animé par **Christian Sallenave**

Avec **Gilles Servat, Marcel Texier, Étienne Roux, Henriette Walter, Patrick Lavaud** et **Estebe Eyherabide.**

Treize langues dites "régionales" font aujourd'hui l'objet d'un enseignement public en France.

Breton, catalan, corse, langues créoles, allemand/alsacien, basque, luxembourgeois/mosellan, néerlandais/flamand, occitan, et langues d'oïl sont les dix communautés linguistiques répertoriées au Bureau européen des langues moins répandues.

L'Assemblée Nationale a inscrit en 2008 la reconnaissance des langues régionales dans la Constitution Française avec l'article 75-1, «*les langues régionales appartiennent au patrimoine de la France.*»

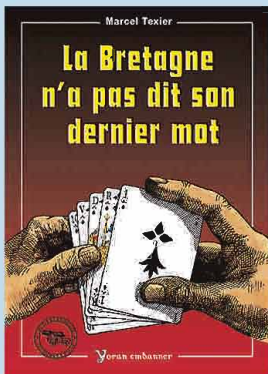
Les spécialistes présents confronteront leurs points de vue à partir de trois axes : l'enseignement, l'édition, l'oralité.

Christian Sallenave est enseignant chercheur. Successivement auteur, journaliste puis docteur en sociologie, il devient ensuite éditeur pour les éditions Bastingage.



Patrick Lavaud

Directeur des Nuits Atypiques de Langon, **conseiller parlementaire «langues régionales»**, il a publié plusieurs livres sur la tradition orale occitane ; il a également édité des disques d'artistes occitans, basques et réunionnais.



Marcel Texier

La Bretagne n'a pas dit son dernier mot cf. page 19

Cet ouvrage regroupe une série d'articles publiés dans différentes revues, il est indispensable pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire et à l'identité de la Bretagne. D'une manière véritablement encyclopédique, l'auteur éclaire la situation actuelle de la Bretagne à partir des perspectives les plus diverses : problème de l'identité bretonne, aspects politiques, enseignement et pratique de la langue bretonne, indépendance culturelle...



Estebe Eyherabide

Né en 1963 en Californie il a été directeur de la Fédération des Écoles dispensant un enseignement immersif en langue basque. Chef de projet du programme Européen Leader + au Conseil Général des Pyrénées Atlantiques de 2002 à 2008, il est ensuite directeur de l'Office Public de la Langue Basque. **L'OPLB a pour mission d'élaborer, de définir et de mettre en œuvre une politique linguistique publique en faveur de la langue basque.**

Étienne Roux

Étienne Roux écrit en français et en occitan depuis un peu plus d'une dizaine d'années. Ses textes en français ont été primés dans plusieurs concours de nouvelles. Il a également publié des lexiques scientifiques en collaboration avec l'**Institut d'Études Occitanes** et l'**Institut d'Études Catalanes**.

Dans le domaine de l'occitan, son activité associative est très dense : il est secrétaire de l'**IEO**, président de la section aquitaine de l'**IEO**, secrétaire du comité français du bureau européen des langues moins répandues et rapporteur de la commission **Amassada** – Conseil de développement pour la langue occitane en Aquitaine.

Maison du Temps Libre Jean Fenouillet_ **17h00 à 18h00**

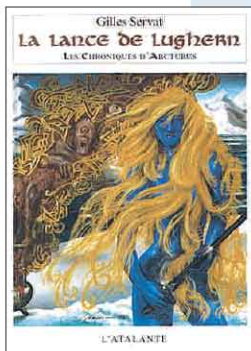
Contes tout public

Contes de BRETAGNE et HARPE CELTIQUE

par **Jean-Marc Derouen** et **Gwenaël Kerléo**



Un spectacle poétique, féerique et drôle où les notes sucrées salées de la harpe de Gwenaël Kerléo s'harmonisent avec les histoires savoureuses de Bretagne contées délicieusement par Jean-Marc Derouen. À consommer, c'est sûr, sans modération...



Centre de loisirs_ **18h00 à 19h00**

Rencontre littéraire **Gilles SERVAT**

Les Chroniques d'Acturus Éd. l'Atalante

Arcturus, l'enfant du prodige, est le fruit des amours de Lim, la Brune de Doumset de Skinn Mac Dana, naufragé des étoiles et héros inégalé du monde de Bré... Ce qui n'ira pas sans alimenter haines, trahisons et vengeances.



19h00 à 20h00_Centre de loisirs

Rencontre littéraire

Mylène BAPTISTA

Le sèmeur d'espoir Éd. Arphilvolis

Nando travaille très tôt dans les plantations de canne à sucre. A dix ans, il reçoit son premier coupe-coupe, fier de devenir à son tour un coupeur de canne à sucre. Son avenir semble tout tracé. Pourra-t-il prendre son destin en main, sans jamais oublier d'où il vient ?

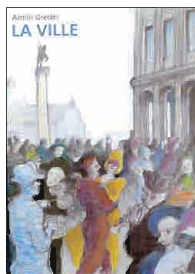
19h00 à 20h00_Centre de loisirs

Rencontre littéraire

Claude DAGAIL

La ville Éd. La Compagnie Créative

Voilà bien longtemps dans une grande ville, dans un pays lointain, où le ciel est toujours gris et où l'hiver parfois peut durer trois ans, vivait une femme. Un jour, elle eut un enfant. Un fils. Le plus beau fils dont une mère puisse rêver...



20h00 à 21h30_Espace Breizh «autour du bar»

Cocktail de clôture - Apéritif breton

TUD AR MENEZ

et bagad KER VOURDEL (sous réserve)

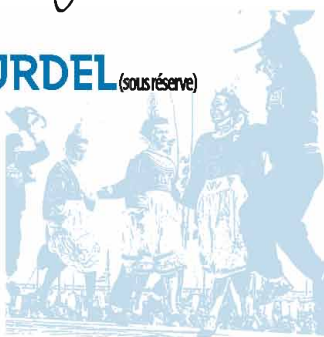
Musiques et danses de Bretagne

20h00 à 21h30_Place d'Armes

Restauration

La CANTINE

des CulturiÔsités



Les Dossiers d'Aquitaine

Fondées en 1978, cette maison d'édition a forgé sa ligne éditoriale sur la mise en valeur du patrimoine littéraire à travers les biographies ou les faits de société. Le catalogue allie régionalisme et littérature générale.

Jean-Jacques Deogracias Le Fort du Hâ

Philippe De Bercegol Clément V

André Desforges Histoire des maires de Bordeaux

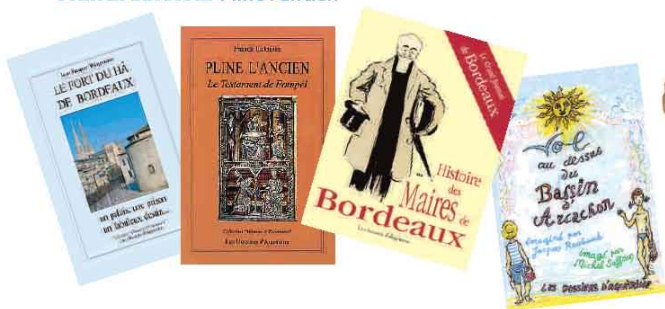
Marc Jautard Chronique de vies à Meilhan sur Garonne

Claude Maubourguet Chronique de vies à Meilhan sur Garonne

Michel Suffran (sous réserves)

et **Jacques Rouhaud** Vol au dessus du Bassin d'Arcachon cf. p. 27

Franck Lafossas Pline l'ancien



Éditions Bastingage

Les éditions Bastingage confrontent et conjuguent, pour le plaisir de la découverte, ce qui d'habitude s'ignore ou s'exclut : les cultures du grand public et celles des experts spécialisées, avec de beaux livres en main et dans les yeux, des perspectives ouvertes sur la mer et les horizons à perte de vue, et la découverte des villes et des hommes qui y vivent.

Christian Sallenave

Jean-Pierre Boisseau cf. p. 16

Benjamin Hoffman cf. p. 27





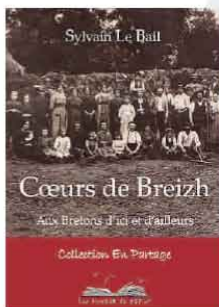
Les oiseaux de papier

Cette maison d'édition basée à Ploermel propose un catalogue d'une trentaine de titres autour de 3 collections principales : un fond généraliste où se côtoient romans et poèmes, une collection engagée et une dernière autour de la mystérieuse Brocéliande.

Alain Gérardin
L'autre

Sylvain Le Bail
Cœurs de Breizh
Aux Bretons d'ici et d'ailleurs

L'immigration bretonne
en particulier en Aquitaine.
Un roman fondé sur d'importantes
recherches en Bretagne
et en Aquitaine.



Éditions Artisans Voyageurs

Le voyage, le mode idéal de voir le monde et ses traditions, d'écouter griots et conteurs. Le voyage vers ailleurs, sur terre mais aussi la tête dans les étoiles. En résumé, les éditions Artisans-Voyageurs veulent montrer le monde autrement...

Paule Cochelin et Arthur David
Odyssées africaines
Guide du voyage à vélo

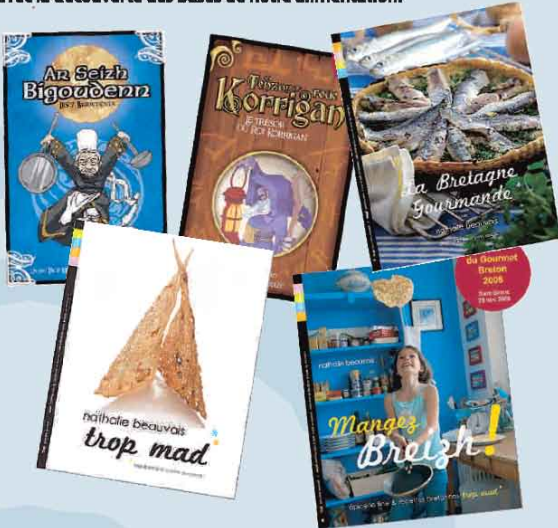


Éditions Coop Breizh

Depuis vingt ans, offre aux auteurs et aux lecteurs une image à la fois traditionnelle et moderne de la littérature bretonne. Avec un programme d'environ trente nouveautés par an, les principaux domaines abordés sont les contes et légendes, l'histoire, les beaux-livres, la jeunesse et la littérature.

Trop Mad

Éditions de livres et jeux pour une cuisine bretonne trop bonne !...
En 2008 née une nouvelle collection cuisine jeunesse « **Je veux, je fais b** » :
un voyage culinaire initiatique où l'humour fait bon ménage
avec la découverte des bases de notre alimentation.



au salon du livre...



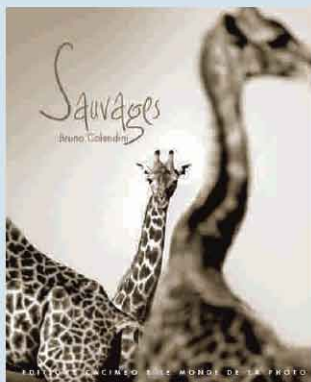
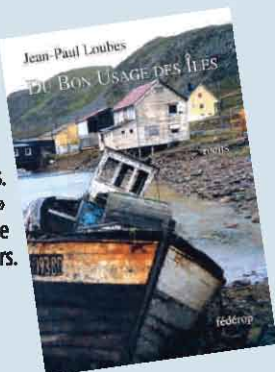
Françoise Buisson

Brestoise amoureuse de sa Bretagne natale elle propose dans tous ses livres une cuisine simple et familiale. Elle a une prédilection pour les poissons des côtes bretonnes qu'elle traite de différentes manières. Elle a aussi longuement bavardé avec les grand-mères pour retrouver des recettes bretonnes, certaines tombées dans l'oubli (chimpot, gwastell...) d'autres plus connues (gâteaux bretons, kig ha farz, cotriade...).



Fédérop

Cette maison d'édition publie des poètes d'expression française ou étrangère, des ouvrages de culture occitane ; des romans français ou étrangers. Une nouvelle collection «*Chemins du monde*» présente des textes littéraires accompagnés de photographies des auteurs.



Cacimbo

Cette jeune maison d'édition établie à Pau, publie chaque année des artistes-auteurs qui racontent à travers leurs photographies, dessins, ou aquarelles, un voyage vers une destination lointaine. 20 beaux livres composent les pages d'un catalogue autour du monde...

S'éditions

Créée en 1980, cette maison d'édition publie des livres de poésie jeunesse illustrés en noir et blanc et depuis 2005 une collection de contes «*Balades à travers contes*».

Sylvie Latrille cf. p. 9





La Compagnie Créative

La Compagnie Créative a pour objectif de faire découvrir des créateurs, auteurs et illustrateurs du monde entier, inconnus ou méconnus du public français et de susciter d'autres regards sur le champ de l'illustration et du livre de jeunesse. Elle édite ses livres comme autant de pièces uniques, avec passion et exigence.

Soc et Foc

L'originalité de Soc & Foc c'est d'associer un poète contemporain à un artiste plasticien ou un jeune graphiste au talent prometteur. Pas de format imposé, des papiers divers : chaque livre a pour objectif de servir au mieux les textes et les images. Un travail de passion...



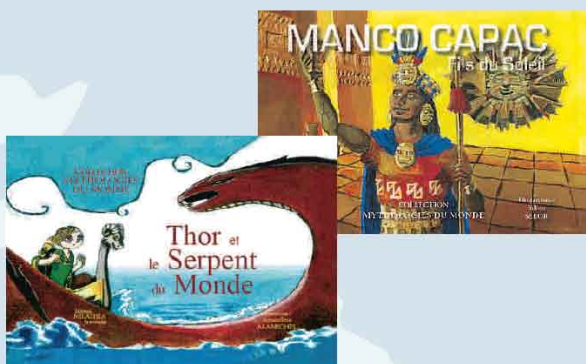
IEO Aquitània

Association fondée en 2004 ; elle fédère les sections départementales de l'Institut d'Etudes Occitanes (IEO) en Aquitaine ; dont une part importante de leur activité est tournée vers l'édition de livres en occitan. C'est en particulier le cas de Novelum pour la Dordogne et l'Escòla Occitana d'Estiu pour le Lot et Garonne. L'IEO est présent dans l'édition depuis 1945 et assure aujourd'hui une grande partie de l'édition occitane grâce à l'IDECO.



Milathéa

Cet éditeur développe un catalogue autour des civilisations anciennes, présentes (et futures). Histoire, art et culture, sciences et technologies sont abordés dans plusieurs collections. La collection «*Mythologies du monde*» conte, sous forme d'albums illustrés, les histoires extraordinaires des dieux des peuples anciens (à partir de 7ans).



Arphilvolis

Anciennement Art média, a défini sa ligne éditoriale sur deux axes principaux : la jeunesse et les ouvrages thématiques, plutôt régionaux que ce soit dans le domaine culinaire, musical, historique, etc...

Christine Teruel

Et encore à l'envers !
l'autre histoire de Dagobert...

Comment ça, le petit roi n'arrive pas à s'habiller ? Non seulement il perd son chemin, s'emmêle les crayons, inverse les consignes, mais en plus il met sa culotte à l'envers !!!

Mais enfin Dagobert, aurais-tu mis aussi ta tête à l'envers ?

Et encore à
L'ENVERS!
Christine Teruel Julie Eugène



Le Serpolet

Tel ce discret thym sauvage affirmant sa présence par son parfum subtil, Le Serpolet n'a d'autre prétention que de réunir pour les mettre en lumière, les mots simples qui disent les choses de la vie. Le Serpolet édite poésie, nouvelles, contes et légendes et théâtre.

Alain Noualhat

Littoral de ciel et de quilles

Est-il nécessaire de tout dire du parcours d'un homme ? N'est-il pas suffisant de le découvrir dans cette mise à nu que sont les mots du poète ? Alain Noualhat dans ce «*Littoral de ciel et de quilles*» entr'ouvre, pour nous l'offrir en partage, son carnet de bord.



Madeleine Lenoble

Ma vie de laine écriue, de soie moirée et de coton

Sensible aux êtres et aux choses dans ce qui touche au particulier et à l'universel, avec cette envie d'expressions multiples sans jamais s'éparpiller, Madeleine Lenoble ne laisse dans sa vie aucun espace au vide et à l'ennui.



Librairie Libellule

Cette librairie généraliste de Marmande proposera un grand choix de livres (littérature, BD, polars, pratiques, jeunesse...) ainsi qu'une sélection sur le thème de la Bretagne.

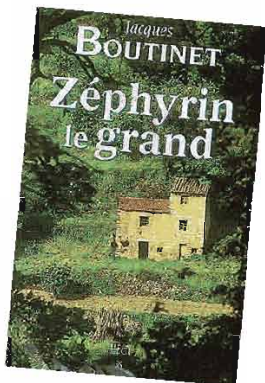
Cette librairie accueillera également des auteurs pour les séances de dédicaces.

Jacques Boutinet

Zéphyrin le Grand, Éditions de l'Écrl, 2007

Dans cette époque troublée par les campagnes napoléoniennes, Brantolin, enfant de personne, génial inventeur de mauvais coups, vit de rapines à Aillas-le-Vieux. Un jour, il croise le chemin de Zéphyrin Lavinasse, vieux grognard un peu sorcier, maître en matière de friponnerie.

libellule



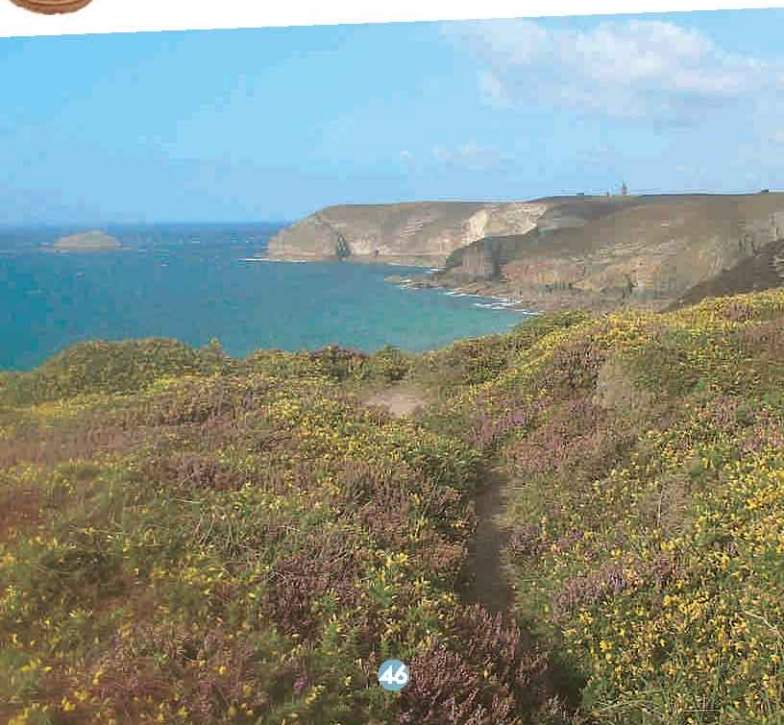
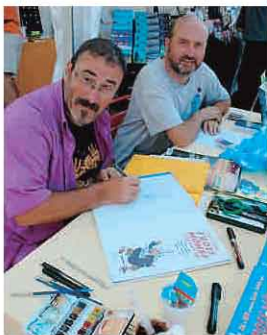
Chemin Faisant

Chemin Faisant regroupe une trentaine de dessinateurs, illustrateurs, écrivains, conteurs, poètes... vivant principalement en Bretagne.

Mais aussi un peu partout en France (Nice, Paris, Toulouse...) et même au Burkina Faso où Cyprien Sambu Kondi, dessinateur africain, a créé un atelier de bande dessinée.

Le catalogue propose une vingtaine de titres : romans, BD, recueils de nouvelles, une collection de livres de contes illustrés «*la collection Brocéliande*» et autres ouvrages divers.

On parle et on dessine la Bretagne. Mais pas seulement...

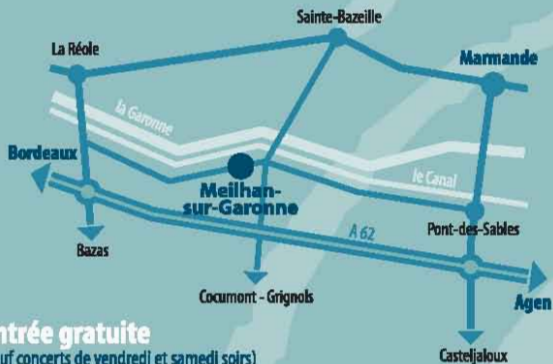




les **Culturi**osités

À consommer sans modération

Place d'Armes 47180 **MEILHAN**-sur-Garonne



Entrée gratuite
(sauf concerts de vendredi et samedi soirs)

Tous publics

Restauration sur place

Rens : **05 53 94 30 04**
ou acmeilhanaise@orange.fr



www.lesculturiosites.com

